

19 -7 - 1978



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

Nr. 10.021/II/N

BETREFT

klacht tegen de Rijkskas voor Rust- en Overleingspensioenen wegens het zenden van tweetalige assignaties aan gepensioneerden uit het Nederlandse taalgebied.

Mijne Heren,

Ik heb de eer u mee te delen dat de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse afdeling, in haar vergadering van 16 mei 1978 een onderzoek gewijd heeft aan deze klacht.

Uw instelling, die ressorteert onder het Ministerie van Sociale Voorzorg, is een dienst met zetel te Brussel en haar werkring bestrijkt het ganse land.

Krachtens het koninklijk besluit van 30 juli 1957 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden en het koninklijk besluit van 17 juli 1955 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders, worden de pensioenaanvragen ingevuld door toedoen van de burgemeester der gemeente of een daartoe gedelegeerde ambtenaar.

../. ..

Voor een gemeente zonder speciale regeling uit het Nederlandse taalgebied wordt deze aanvraag op een in het Nederlands gesteld formulier opgemaakt.

Voor een gemeente met een speciale regeling uit het Nederlandse taalgebied wordt de aanvraag in het Frans of het Nederlands, naargelang de taalkeuze van de particulier, opgemaakt.

Voor de behandeling in binnendienst bij uw diensten, wordt een beroep gedaan op artikel 17, § 1, A 1°, t.w. zaken die uitsluitend gelocaliseerd zijn in het Nederlandse taalgebied, worden in de taal van dat gebied behandeld, m.n. het Nederlands.

In welke taal dienen de betrekkingen met de particulier nu verder te geschieden, daar het zenden van een assignatie een betrekking met een particulier is en de assignatie zelf een getuigschrift is in de zin der S.W.T.

In haar advies nr. 1218 van 25 januari 1968 oordeelde de V.C.T. dat krachtens artikel 41, § 1 der S.W.T. de centrale en gelijkgestelde diensten voor hun betrekkingen met particulieren gebruik maken van die van de drie talen waarvan de particulieren zich hebben bediend.

Het feit dat de aanvraag door de burgemeester of zijn gedelegeerden, in het Nederlands werd ingevuld, kan niet tot gevolg hebben dat artikel 41, § 1 niet meer van kracht zou zijn. Vanaf het ogenblik dat de aanvrager zelf impliciet of expliciet het gebruik van het Frans vraagt, dient de Rijkskas aan dit verzoek te voldoen.

In haar advies nr. 3012/A van 15 januari 1970 oordeelde de Franse afdeling i.v.m. de postassignaties dat deze assignaties moeten gesteld worden in de taal die de S.W.T. opleggen aan de openbare diensten voor hun betrekkingen met de particulieren en voor de getuigschriften die zij aan dezen afleveren.

Zij vallen voor de centrale en gelijkgestelde diensten onder de toepassing van artikel 41, § 1 en artikel 42 der S.W.T., d.w.z. zij dienen gesteld te worden in die van de drie talen waarvan de betrokken particulier het gebruik heeft gevraagd.

De belanghebbende personen waarvan sprake in de klacht, zijn woonachtig te Herent en te Scherpenheuvel. Zij zijn Nederlandstalig (hun aanvragen werden volgens de hierboven geschetste procedure in het Nederlands opgemaakt).

De Nederlandse afdeling oordeelde dat de klacht ontvankelijk en gegrond is. Het zenden van postassignaties is een betrekking met een particulier en postassignaties zijn getuig-schriften in de zin der S.W.T. Zij vallen voor wat uw diensten betreft onder de toepassing van de artikelen 41, § 1 en 42 der S.W.T.

De Nederlandse afdeling gaat wel akkoord met feit dat uw diensten hun oude voorraad volledig uitputten. Een afschrift van deze brief zal aan de klager gezonden worden.

Met hoogachting,

DE WND. VOORZITTER



[Redacted signature]